

# AtaeKaria

Revista de la Asociación de Técnicos de las Artes Escénicas

Septiembre / Octubre de 2004 / nº 7 [www.atae.org](http://www.atae.org)

Edición gratuita

## Orain bai, euskaraz

eta gazteleraz ere

## Barkamenak euskaldunei

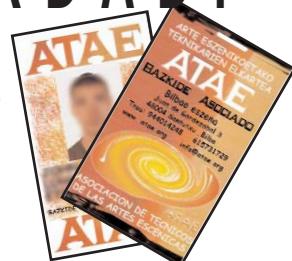
pág. 2

### SUMARIO:

Desde la junta	Página 2
El rincón de Elías	Página 3
Carta de opinión	Página 4
Novedades	Página 4
Noticias	Página 5-7
Humor	Página 8
	Página 9

### RECORDAD!

Si no nos  
mandais la foto  
no podemos  
enviaros el  
carné.



Recuerda que nuestra oficina está en los locales de Bilbao Eszena:

C/ Juan de Gardeazábal 3  
48004 Bilbao  
944014248 / 615731729





# Desde la junta:

## ¿Ataekaria sólo en castellano?

En primer lugar queremos pediros perdón por habernos vistos obligados a sacar el número anterior únicamente en castellano.

Desde la junta somos conscientes de la posición relevante que tiene en nuestros estatutos el uso del Euskera.

Por ello nos vimos obligados a elegir entre publicar el Ataekaria sólo en castellano, hacerlo en bilingüe con unas malas traducciones o no publicarlo de ninguna de las maneras.

## Cursos UPV y becas.

Este año, los cursos de verano que hemos organizado junto con la UPV no nos han salido tan rentables, económicamente, como en ediciones anteriores. Es más, hemos acabado con saldo cero entre gastos e ingresos.

Sin embargo, la Junta ha considerado necesario continuar con la política de becas, en la medida de nuestras posibilidades, aunque este año tan sólo hayan alcanzado al 10% del valor de la matrícula. Ello es debido a que este gasto repercute directamente en los ingresos habituales de ATAÉ.

Desde la Junta seguimos considerando esta actividad como algo primordial de cara a nuestros asociados y, por tanto, nos hemos puesto ya manos a la obra para organizar los cursos correspondientes al año 2005.

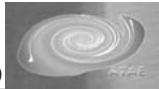
Ante esta tesisura, la importancia que para nosotros tiene este medio de comunicación periódica con el socio y el respeto que todos tenemos por el Euskera, nos obligaron a decidirnos por publicar el Ataekaria solamente en castellano.

De todas las formas si alguien desea cualquier otro tipo de aclaración puede ponerse en contacto con la junta.

En adelante intentaremos que cosas como ésta no nos vuelvan a suceder.

**Txoliñe**  
Euba 18, 3º Ezk.  
Amorebieta Etxano 48340  
**946308521**  
**946308521 (Fax)**

Ataeren partez  
Eskerrik asko  
zure laguntzagatik



# El rincón de Elías:

## PAJARADAS

Pajaradas. Así ha definido un enemigo de nuestra profesión el deseo y la necesidad de reivindicar todas y cada una de las medidas necesarias para conseguir la total dignificación de nuestra profesión.

Cómo ya sabéis, se ha creado un grupo de trabajo dentro de Atae que está investigando y vigilando todas aquellas acciones que lesionan los derechos del técnico.

El trabajo consiste en recopilar datos del empresario en cuestión, verificarlos, citarlo a una reunión, exponérselos y tratar de que, desde el entendimiento y la comprensión de las situaciones, se reconduzcan esas circunstancias anómalas.

-Pajaradas!! todo eso son pajaradas -bramaba el enemigo ante el aluvión de reproches que le estábamos realizando-.

¿Que los técnicos queréis cobrar dignamente? Lo que tenéis que hacer es aceptar un sueldo de 900 al mes y calladitos, que la cosa está muy mal, y todo lo demás son pajaradas -bramaba el enemigo-.

¿Que queréis cobrar las horas extraordinarias, nocturnas y festivas? Lo que tenéis que hacer es trabajar lo que sea necesario y calladitos, que la cosa está muy mal, y todo lo demás son pajaradas -bramaba el enemigo-.

¿Que queréis ropa de trabajo adecuada y botas de seguridad? ¿Para qué? si luego no os la ponéis. Menos reivindicar y más trabajar, y todo lo demás son pajaradas -bramaba el enemigo-.

¿Que queréis reconocimiento laboral y categoría profesional? Pero si para ser técnico no hace falta nada; no hay que estudiar ni nada; cualquiera puede dirigir cuatro foquitos y poner un micro. Dejaros de pajaradas y a trabajar calladitos, que la cosa está muy mal -bramaba el enemigo-.

Pues bien, este pájaro ha intentado Asociarse a Atae, porque cada vez le es más y más difícil encontrar "técnicos" que se esclavicen para él.

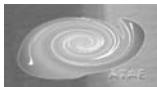
A este pájaro, lo que debemos de hacer es meterle en su propia jaula y expulsarle de nuestro terreno. Para esto estamos trabajando en el grupo de trabajo; para informar a quien contrata este Esclavista de sus modos y maneras de funcionar.

Descubriendo caretas y desenmascarando a indeseables es como poco a poco iremos avanzando hacia nuestra tan deseada dignificación laboral.

Ah! y si quieres saber el nombre del esclavista, ya sabes:

Pregúntale a Elías.

Socio nº 16.



# Carta de opinión:

## LA IMPORTANCIA DEL ASOCIACIONISMO (vaya frasecita)

Domingo 17 de Octubre, 10 de la mañana. Estoy en la cocina, desayunando, medio dormido y en la radio una voz con acento sudamericano habla en representación de nosequé asociación colombiana de nosecuantitos. No me entero de nada, pero una frase se me ha metido en la cabeza y me sigue dando vueltas el resto del día: "La importancia del asociacionismo".

A última hora de la tarde, harto de estar todo el día martilleándome el cerebro con la dichosa frasecita, me doy cuenta de que tengo que hacer algo y tan solo se me ocurre (bendito internet) picarla en el google:

"la importancia del asociacionismo". 156 resultados.

A ver: Empresarios, estudiantes, jóvenes, mujeres, avicultores, montañeros andaluces, personas discapacitadas, tercera edad, aficionados a mil y una cosas, ... , diabéticos asturianos, la juventud gitana, deportistas (¡todo el mundo se asocia!), inmigrantes, enfermos de todo tipo de síndromes, los comerciantes de Reinosa, pymes, agentes de viaje (¡Joder! si que parece importante), reumáticos, ganaderos, profesionales del automóvil, los ciegos en América Latina, dentistas, jóvenes empresarios de Benidorm, ¡OSTRAS!, www.casareal.es, ¡La Casa Real!, si resulta que la puñetera frase aparece en un discurso del Principito, hasta aquí hemos llegado, desconecto.

Gabi.



### ESTABLECIMIENTOS QUE REALIZAN DESCUENTOS CON EL CARNET DE SOCIO DE ATAE:

Osteopatía y masajes	Gorka Madariaga	Ercilla 42-2º izq. Bilbao	676.088.303	60%
Espectáculos	Zornotza Aretoa	Urbano Larrucea s/n Amorebieta	946.300.168	25% en espectáculos en directo
	Teatro Principal de Vitoria-Gasteiz	San Prudencio 29 CP 01005	945.161.045 (Taquilla)	20%en programación propia
	Red Municipal de teatros de Vitoria-Gasteiz	San Prudencio 29 CP 01005	945.161.045 (Taquilla)	20%en programación propia



## I CONVENCIÓN AFIAL: SALÓN PROFESIONAL DE SONIDO E ILUMINACIÓN ESPECTACULAR

Entre los días 2 a 4 de marzo, el Palacio Municipal de Congresos de Madrid acogerá la I Convención AFIAL: Salón Profesional de Sonido e Iluminación Espectacular, en la que participarán algunas de las empresas más importantes del mercado nacional.

Los interesados en asistir pueden pedir gratuitamente su acreditación, así como obtener más información, en la web [www.afial.net](http://www.afial.net)

## V ENCUENTROS PROFESIONALES DEL TEATRO VASCO

Entre los días 16 y 17 de noviembre, Serantes Kultur Aretoa de Santurtzi organiza los V encuentros Profesionales del Teatro Vasco, insertos en el XXV Festival Internacional de Teatro.

En esta ocasión, la materia de los Encuentros incide en una temática que preocupa especialmente a los miembros de ATAE: la SEGURIDAD Y PREVENCIÓN EN LOS ESPACIOS ESCÉNICOS.

El número de asistentes está limitado a cien plazas y la inscripción, gratuita, puede hacerse por correo electrónico, a la siguiente dirección:

[administracion@serantes.com](mailto:administracion@serantes.com)

Programa:

-MARTES 16 DE NOVIEMBRE

" 10: 30 HORAS: "PREVENCION DE RIESGOS LABORALES COMO MOTOR DE CAMBIO". Ponencia presentada por don Jordi Planas, director de la Escuela Superior de Técnicos del Espectáculo - Institut del Teatre de Barcelona"

" 12:00 HORAS: "LA SEGURIDAD DE LOS ESPACIOS ESCENICOS, ESTRATEGIAS GLOBALES Y MARCOS DE REFERENCIA". Ponencia presentada por Don Juan Calzada, Gerente del Palacio de Congresos y Auditorio de Santander.

" 13:00 HORAS: Debate coloquio sobre las ponencias.

" 14:30 HORAS: Almuerzo

" 16:30 HORAS: "ESCENARIO Y TRABAJO TECNICO COMO FACTOR DE RIESGO. AGENTES IMPLICADOS". Mesa coloquio moderada por Don Javier Sabadie, con representantes de: ATAE (Moisés San Mateos), Eragin (Alberto Arizaga), Empresas de Servicios (Iñaki García, de Tarima), Logística teatral.

-MIÉRCOLES 17 DE NOVIEMBRE

" 10:30 HORAS: Presentación de la acción práctica

" 11:00 HORAS: "LA RESPONSABILIDAD QUE GENERA LA SEGURIDAD Y LA PREVENCIÓN EN LOS ESPACIOS ESCENICOS". Ponencia presentada por Doña Garbiñe Biurrun Mancisidor, Ilma. Sra. Magistrado de la Sala de lo Social del Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, y profesora asociada de Derecho del Trabajo y de la Seguridad Social de la UPV/EHU.

" 12:30 HORAS: Acción práctica: Simulacro de evacuación del Serantes Kultur Aretoa.

" 14:00 HORAS: Almuerzo

" 16:30 HORAS: Evaluación de la acción práctica

" 18:00 HORAS: Clausura y entrega de diplomas



# Noticias:

## MATERIAL BIBLIOGRÁFICO DISPONIBLE EN ATAЕ

Desde el año 2002, ATAЕ coordina, dentro de los cursos estivales organizados por la UPV, los relativos a las artes escénicas.

Los apuntes de los distintos cursos que se han impartido en estos cuatro años, se encuentran en nuestra oficina, a disposición de los socios. Debido a la necesidad de contar permanentemente con un ejemplar, para que pueda ser consultado por todos los interesados, sin necesidad de guardar turno, nos vemos obligados a suprimir el préstamo de los volúmenes.

En cambio, todos aquellos asociados que quieran conseguir una copia (debidamente encarpetada) de los mencionados apuntes, pueden solicitarla a nuestra secretaría, y les será remitida en breve plazo a portes debidos, o bien pasar a recogerla personalmente.

Los apuntes que podemos facilitarlos y sus precios correspondientes, son los que a continuación se detallan:

**-Rigging - Suspensión de elementos escenográficos** (curso impartido en 2004 por los profesores Jacques Espitalier y Jordi Massó)

**14 euros**

**-Electrotecnia** (curso impartido en 2004 por el profesor Ricard Horta)

**23 euros**

**-Rigging - Suspensión de elementos escenográficos** (curso impartido en 2003 por los profesores Pierre Robelin, Jean Louis Montheil y Jordi Massó)

**12 euros**

**-Sonorización en directo** (curso impartido en 2003 por el profesor Faustino Rosón)

**13 euros**

**-Introducción a la regiduría** (curso impartido en 2003 por los profesores Antoni Tarrida, Xesca Llabrés y Rafael Rodríguez)

**17 euros**



Teléfono: 944014248 / 615731729

**-El lenguaje de la luz en escena** (curso impartido en 2003 por el profesor Jordi Planas)

**14 euros**

**-El lenguaje de la luz en escena** (curso impartido en 2002 por el profesor Jordi Planas)

**20 euros**

**-Iniciación al sonido en el espectáculo en vivo** (curso impartido en 2002 por el profesor Faustino Rosón)

**8,50 euros**

## Taller monográfico de espacio escénico en Bilbao Eszena



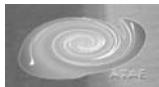
Dentro de su actividad formativa para el periodo 2004-2005, Bilbao Escena ha organizado un Taller monográfico de espacio Escénico, que tendrá lugar entre los días 17 y 28 de enero de 2005.

El curso, cuyo precio es de 60 euros, será impartido por Inés Bongard (arquitecta y escenógrafa) e Itziar Barrio (artista plástica y visual). Está dirigido fundamentalmente a los creadores teatrales y se desarrollará en el Centro de Recursos Teatrales Bilbao Escena (Juan de Gardeazabal, 3. Bilbao).

Contenido: A partir del dibujo, la pintura, la construcción de maquetas...se experimentará con la práctica del espacio escénico y su planificación a partir de pautas preconcebidas y dinámicas, que incentiven la creatividad. Se impartirán conocimientos teóricos y cada asistente desarrollará un proyecto de creación de espacio escénico.

La preinscripción, que podrá realizarse hasta el 12 de enero de 2005, puede hacerse personalmente en Bilbao Eszena, en el teléfono 944.334.995 o por correo electrónico a [bilbaoeszena@ayto.bilbao.net](mailto:bilbaoeszena@ayto.bilbao.net)

Tras realizar la preinscripción, se realizará una selección de los alumnos que podrán participar en los cursos, los cuales recibirán un Diploma que acreditará su asistencia.



## MARRONES: QUÉ SON Y CÓMO EVITARLOS

Este documento se encuentra en una versión preliminar antes de su remisión al ITU-B1 (International Telecommunications Union - Brown Group) para la confección de las pertinentes recomendaciones.

Se ruega a todos los miembros del Brown MoU Group que colaboren en la medida de lo posible con todas las aportaciones y/o correcciones que consideren oportunas.

Este documento será actualizado periódicamente por los miembros del Brown MoU Group. Las aportaciones podrán enviarse a la siguiente dirección de correo electrónico: "brown@XXX.es".

### 1. DEFINICIÓN DE MARRÓN

Un marrón "brown" es todo aquel trabajo que nadie desea realizar.

Dependiendo de la situación desde la que se observe, el marrón puede tomar distintas connotaciones:

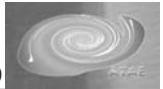
#### **1.1 DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL JEFE**

Es aquella tarea de suma importancia para el desarrollo estratégico de la empresa que ha de ser realizada con el máximo esmero y en el menor plazo posible.

#### **1.2 DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL EMPLEADO**

Es el hartarse a currar, normalmente como consecuencia de la última idea genial del jefe, con un trabajo que no suele servir para nada, pero que debería estar listo ayer. Agravantes que pueden darse en un marrón:

- Urgencia
- Nocturnidad
- Alevosía
- Recochíneo



## **2 CÓMO RECONOCER UN MARRÓN**

En general, los marrones se reconocen inmediatamente, pero por si el lector es aún novato en estas lides y tiene dificultades en reconocerlos, se dan a continuación algunas pistas:

**Introducción:** Por regla general, la introducción del marrón suele llevarse a cabo por medio de frases del estilo de: "Oye, tú no tienes nada urgente que hacer, ¿verdad?" o "Mira, ha surgido una cosa que hay que resolver esta misma tarde".

### **Síntomas:**

Una vez que el marrón ha caído encima, se le puede reconocer por los siguientes síntomas:

- Nerviosismo y desasosiego.
- Ojeras, dificultad para conciliar el sueño.
- Mala leche, en función del tipo y plazos del marrón.
- Incremento desusado en el número de visitas que tu jefe hace a tu puesto para ver "qué tal...".
- Aumento alarmante en el consumo de café.
- Salida de la oficina a horas intempestivas con la inquietante sensación de que uno va a casa de visita.

### **La prueba del nueve:**

Si, pese a las indicaciones anteriores, el lector aun no tiene claro si lo que le ha caído encima es un marrón, puede llevar a cabo la llamada prueba del nueve del marrón:

-solicítese ayuda a un compañero referente al marrón objeto de sospechas. Si el compañero responde con alguna de las siguientes evasivas:

- "Es que yo no sé nada de eso".
- "Es que estoy muy ocupado" (cuando ostensiblemente se ve que no está haciendo nada).
- "Mira, a mí no me lías".

puede estar plenamente seguro de que uno se está enfrentando a un auténtico y genuino marrón.

# udazkena/otoño

teatro principal antzokia



azaroak 13 noviembre 20:30

**“COSÌ FAN TUTTE”:** Opera



azaroak 18 noviembre 20:30

**ORQUESTA CLÁSICA DE PICARDIE**

clásica principal ( SCHUMANN -SCHUBERT )

azaroak 20 noviembre 20:30

**RICHARD GALLIANO SEPTET**

“PIAZZOLLA FOREVER”



azaroak 24 noviembre 20:30

**ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA**

azaroak 28 noviembre 12:30

**BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA  
UDAL MUSIKA BANDA**



VENTA DE ENTRADAS/ SARREREN SALMENTA  
A PARTIR DEL 26 DE OCTUBRE  
URRIAREN 26TIK AURRERA

# Aquí, tu Publicidad !! Colabora con ATAE !!

DANZA, MÚSICA, MOVIMIENTO, TEATRO, HUMOR,  
ENERGÍA Y SOBRETODO RITMO



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA  
VITORIA-GASTEIZ  
ABENDUAK 22 DICIEMBRE, 20:30 H  
ABENDUAK 23 y 25 de DICIEMBRE, 20:30-23:00 H  
ABENDUAK 26 DICIEMBRE, 19:00 H

**Mayumana**

SOLD OUT

GIRA 2004

Hemen, zure  
publizitatea !!

¡ Aquí, tu  
publicidad !

Hemen zure publizitatea !!  
ATAE-rekin lan egin !!

# AtaeKaria

Arte Eszenikoen Teknikarien Elkartearen aldizkaria

2004.ko Iraila / Urria 7.zbk.

[www.atae.org](http://www.atae.org)

Dohako edizioa

## Orain bai, euskaraz

eta gazteleraz ere

## Barkamenak euskaldunei

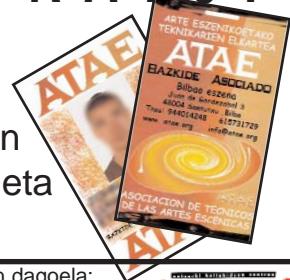
2. orria

### SUMARIOA:

- |                |            |
|----------------|------------|
| Batzordetik    | 2. Orria   |
| Eliasen Txokoa | 3. Orria   |
| Eritzi gutuna  | 4. Orria   |
| Berriak        | 4. Orria   |
| Albisteak      | 5-7. Orria |
| Umorea         | 8. Orria   |
|                | 9. Orria   |

## GOGORATU!

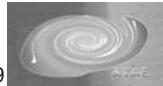
Argazkiak  
bidaltzen ez  
baduzue, ezin  
dizuegu karneta  
igorri.



Gogoratu gure bulegoa Bilbao Eszenaren lokaletan dagoela:

Juan de Gardeazabal kalea, 3  
48004 Bilbo  
944014248 / 615731729





## Txorikeriak

Gure lanbidearen etsai amorratu baten ustetan, txorikeriak dira geure lan arloan duintasuna lortzeko neurriak erreibindikatzeko beharra eta nahiak.

Dakizunet, teknikarien eskubideak kaltetzen dituzten ekintzak jarraitu eta ikertzeo lan talde bat sortu da ATAEn. Lana honetan datza: entrepresariaren datuak jaso, egiaztatu, bilera batetara deitu, arazoa azaldu eta ahalik eta modu egokienean konpontzen saiatu.

Txorikeriak!-ohiukatzen zuen etsaiak, entzutekoak entzun ondoren -.

Soldata duina nahi duzuela teknikariek? 900 eurotako soldata onartzea duzue, eta txintxo ibili gero, bizitza gogorra baita. Eta kitto!

Orduz kanpoko, gaueko eta jaiegunetako lanak aparte kobrau nahi dituzueta? Dagoenean bonbon, ez dagoenean egon eta aurrerantzean txintxo ibili!- oihukatzen zuen etsaiak-

Lanerako arropa eta bota egokiak nahi dituzueta? Zertarako baina, ez baditzue gero erabiltzen? Kopla gutxiago eta ekin lanari, alper hutsak zarete-eta!

Profesionalak zaretela eta zuen lana onartuta egotea nahi duzueta? Begira, edonor da gai teknikari moduan aritzeko: total, ez da ikasketa berezirik behar lau argi piztu eta mikro pare bat kokatzeko!. Txorikeriak!-oihukatzen zuen etsaiak-

Eta, hau da marka, "txori" honek ATAEn sartu nahi izan du, zeren eta gero eta zailagoa baitu bere esanetara arituko diren "teknikari-esklabuak" lortzea. Guri dagokigu orain "txori" hau kaiolan gorde eta antzarrak perratzera bidaltzea.

Eta horretan gabiltza gure lan-taldean: esklabista honek kontratatu nahi duen pertsonari honen portaera guztiz desegokiaren berri ematen diogu. Ea horrela apurka-apurka lortzen dugun gure lanbidearen duintasuna.

Ah! Esklabistaren izena jakin nahi ezkero, Elíasengana jo.

16. zenbakidun ATAEkidea.



# Batzordetiki!

## Ataekaria gaztelera hutsean?

Lehendabizi, azken alea gaztelera hutsean ateratzeagatik barkamena esku nahi dizuegu.

Batzordekideok ondotxo dakigu zer nolako garrantzia duen euskarak gure estatutuetan.

Horregatik aukeratu behar izan genuen Ataekaria gaztelera hutsean argitaratzea, beste aukerak hizkuntza bietan baina itzulpen traketsekin edo ez publikatzea bait ziren.

## *EHUn egindako ikastaroak eta bekak*

Aurten EHUREkin batera antolatu ditugun ikastaroak ez zaizkigu beste urteetan bezain errentagarriak izan. Areago, sarreren eta gastuen arteko saldoan parra egin dugu.

Hala ere, Batzordeak beharrezkotzat jotzen du oraingo beka-politikarekin jarraitzea ahal den neurrian. Aurtengo bekek matrikularen %10a baino ez dute bete izan, aipatutako gastu honek zuzeneko eragina baitu ATAEko ohiko diru-sarreretan.

Dena den, Batzordekideok uste dugu ekimen hau benetan garrantzitsua dela ATAEkideentzat eta beraz, 2005erako ikastaroak antolatzeko lanetan burubarri ari gara dagoeneko.

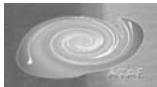
Eta egoera tamalgarri horren aurrean, Ataekaria gaztelera ateratzeagatik barkamena esku nahi dizuegu.

Hala ere, inork bestelako azalpenik behar izatekotan, batzordekideekin jardaitetik harremanetan.

Aurrerantzean ahaleginduko gara honelakorik berriro gerta ez dadin.

**Txoliñe**  
Euba 18, 3º Ezk.  
Amorebieta Etxano 48340  
**946308521**  
**946308521(Fax)**

Ataeren partez  
Eskerrik asko  
zure laguntzagatik



# Eritzi gutuna!

## ELKARTEGINTZAREN GARRANTZIA (bai esaldi potoloa!)

Urriaren 17a, goizeko hamarrak dira. Eskatzean nago gosaltzen, oraindik erdi lo, eta irratian hegoamerikar doinu gozoaz aritzen da ahots bat Kolonbiako ezdakitz ze elkartea dela eta. Ez naiz esandakoaren erdiaz ere jabetzen, baina gerotzik esaldi bat darabilkit bueltaka buruan, egun osoan zehar: "Elkartegintzaren garantzia"

Arratsaldeko azken orduan, eta benetan aspertuta zorioneko esalditxoa dela eta ez dela, konturatzen naiz zerbait egin behar dudala, eta zer eta (internet santua) Googlen tekleetzen dut:

"elkartegintzaren garantzia". 156 sarrera.

Ea ba zer dagoen: Entrepresariak, ikasleak, gazteak, emakumeak, hegazti-zainak, Andaluziako mendizaleak, elbarriak, adineko jendea, denetariko zaletuak, ... , diabetiko asturiarrak, ijito gazteak, kirolariak(denok elkartzer!), etorkinak, era guztietako sindromeak jotako pertsonak, Reinosako merkatariak, pymeak, bidaia ajentzietaoak (Hara! Kezkatzen hasia naiz!), erreumadunak, abelzainak, kotxegidariak, Hego Amerikako itsuak, haginlariak, Benidormeko empresari gazteak, AKABO!, www.casareal.es, Errege Etxeal Ditzosozko printzearen diskurso batean ere agertzen da zorioneko esaldia! Gureak egin du, kitto konexioa.

Gabi.

## Berriak:

### ATAEKIDEAREN TXARTELAREKIN HURRENGO LEKUETAN DESKONTUAK LOR DITZAKEZU:

Osteopatia eta masaiak	Gorka Madariaga	Ercilla 42-2. ezk. Bilbo	676.088.303	60%
Ikuskizunak	Zornotza Aretoa	Urbano Larrucea z/g Amorebieta	946.300.168	%25ko zuzeneko emanaldietan
Vitoria-Gasteizko Principal Antzokia		San Prudencio 29 01005	945.161.045 (Lehiatila)	%20ko beherapena gure ikuskizunetan
Vitoria-Gasteizko udal antzoki sarea		San Prudencio 29 01005	945.161.045 (Lehiatila)	%20ko beherapena gure ikuskizunetan



## **AFIAL I.BILKURA: IKUSKIZUNEN SOINU ETA ARGIZ-TAPENAREN PROFESIONALEN JARDUNALDIAK**

Martxoaren 2a eta 4a bitartean, Madrileko Kongresuetarako Udal Jauregian AFIAL I. BILKURA: Ikuskizunen soinu eta argiztapenaren profesionalen aretoa eratuko da, nazio merkatuan entresesarik garrantzitsuenetakoak parte hartuko dutelarik.

Interesatuek dohaineko akreditazioa eska dezakete, eta baita informazio gehiago lortu ere, honako web orrian: [www.afial.net](http://www.afial.net)

### **EUSKAL ANTZERKIAREN V. TOPAKETA PROFESIONALA**

Azaroaren 16an eta 17an, Santurtziko Serantes Kultur Aretoak, Antzerkiaren XXV Nazioarteko Jaialdiaren barruan, Euskal Antzerkiaren V. Topaketa Profesionala antolatzen du.

Oraingoan, Topaketaren gai nagusia ATAEkideen kezkakirik haundienetako da: **SEGURTASUNA ETA PREBENTZIOA ESPAZIO ESZENIKOAN**.

Partehartzaleen kopurua murriztuta dago (100 pertsona) eta izen-estatea, debaldekoa, posta-elektronikoz egin daiteke ondoko helbidera joaz: [administracion@serantes.com](mailto:administracion@serantes.com)

Egitaraua:

-AZAROAK 16, ASTEARTEA

" 10: 30 etan: "LAN-ARRISKUEN PREBENTZIOA, ERA DALAKETARAKO ERAGILE MODURA". Ikuskizun Teknikarien Goi-Mailako Eskola - Institut del Teatre de Barcelona" ko zuzendaria den Jordi Planas jaunak aurkeztutako txostena.

" 12:00 etan: ESPAZIO ESZENIKOEN SEGURTASUNA, ESTRATEGIA OROKORRAK ETA ABIAPUNTU-GUNEAK". Santanderreko Kongresu Jauregia eta Auditorioaren jerentea den Juan Calzada jaunak aurkeztutako txostena.

" 13:00 etan: Txostenei buruzko eztabaidea.

" 14:30 etan: Bazkaria.

" 16:30 etan: "ESKENATOKIA ETA BERTAKO LAN TEKNIKOA ARRISCU-FAKTORE MODURA. AGENTE INPLIKATUAK". Javier Sabadie jaunak aurkeztutako mahai-ingurua, hurrengo ordezkariekin: ATAE (Moisés San Mateos), Eragin (Alberto Arizaga), Serbitzu-Entrepresak (Iñaki García, Tarimakoa), Antzerkigintzarako logistika-entrepresak.

-AZAROAK 17, ASTEAZKENA

" 10:30 etan: Ekintza praktikoaren aurkezpena

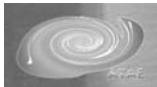
" 11:00 etan: "ESPAZIO ESZENIKOETAKO SEGURTASUNAK ETA PREBENTZIOAK SORTZEN DUTEN ERANTZUNKIZUNA", UPV/EHUko irakasle asoziatua Lan-Zuzenbide eta Gizarte-Segurantza ikasgaietan, eta Euskal Herriko Epaitegi Goreneko Sozial Saileko Magistratura den Garbiñe Biurrun Mancisidor Andre Txit Gorenak aurkeztutako txostena.

" 12:30 etan: Ekintza praktikoa: Serantes Kultur Aretoaren hustuketa-saiakera.

" 14:00 etan: Bazkaria

" 16:30 etan: Ekintza praktikoaren ebaluaketa

" 18:00 etan: Amaiera eta diploma-banaketa.



## MATERIALE BIBLIOGRAFIKOAK ESKURAGARRI ATAEN

2002 urteaz geroztik, EHUK antolatzen dituen udako ikastaroetako Arte eszenikoei buruzkoak ATAEk koordinatzen ditu.

Azken lau urteotan izan diren ikastaroen apunteak gure bulegoan daude ATAEkideentzat eskuragarri. Interesatuek txandarik itxaron behar gabe kontsulta ditzaten ezinbestekoa dugu ale bat bulegoan edukitzea. Hori dela-eta, liburuon maileguari bertan behera utzi behar izan diogu.

Hala ere, apunteen kopia enkuadernatua lortu nahi duten ATAEkideek gure idazkaritzan eska dezakete, bai bertan hartzeko edo-ta postaren bidez (hartzaileak ordainduta) epe laburrean etxearen jasotzeko.

Honako hauek dira eskuragarri dituzuen apunteak eta beraien salneurriak:

**-Rigging - Eszenografia-osagarrien zintzilikatzea** (Jacques Espitalier eta Jordi Massó irakasleek 2004 urtean burututako ikastaroa)

**14 euro**

**-Elektroteknika** (Ricard Horta irakasleak 2004 urtean burututako ikastaroa)  
**23 euro**

**-Rigging - eszenografia-osagarrien zintzilikatzea** (Pierre Robelin, Jean Louis Montheil eta Jordi Massó irakasleek 2003 urtean burututako ikastaroa)

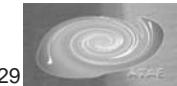
**12 euro**

**-Zuzeneko sonorizazioa** (Faustino Rosón irakasleak 2003 urtean burututako ikastaroa)

**13 euro**

**-Regidore lanetarako sarrera-ikastaroa** (Antoni Tarrida, Xesca Llabrés eta Rafael Rodríguez irakasleek 2003 urtean burututako ikastaroa)

**17 euro**



Telefonoa: 944014248 / 615731729

**-Argiaren lengoia eszenan** (Jordi Planas irakasleak 2003 urtean burututako ikastaroa)

**14 euro**

**-Argiaren lengoia eszenan** (Jordi Planas irakasleak 2002 urtean burututako ikastaroa)

**20 euro**

**-Zuzen-zuzeneko emanaldirako soinuan iniziazioa** (Faustino Rosón irakasleak 2002 urtean burututako ikastaroa)

**8,50 euro**

## Espazio eszenikoari buruzko lantegia

### Bilbao Eszenan



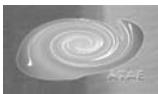
Bilbao Eszenak, 2004-2005eko bere formazio-ekintzen barruan, Espazio eszenikoaren gaibakarreko tailerra antolatuko du, 2005eko urtarrilaren 17a eta 28a bitartean ospatuko delarik.

Ikastaroaren prezioa 60 eurotakoa da eta irakasleak Inés Bongard (arkitektoa eta eszenografoa) eta Itziar Barrio (ikusentzunezko eta plastika arloko artista) izango dira. Tailer hau antzerki-sortzaileei bereziki zuzenduta bago, eta Bilbao Eszenako Antzerkirako Baliabideen Zentroan burutuko da (Juan de Gardeazabal, 3. Bilbao).

Gaia: Marrazketaren, pinturaren eta maketak egitearen bidez espazio eszenikoarekin esperimentatuko dugu. Sormena suspertzen duten eredu dinamikoak erabilita planifikatuko dugu espazio eszenikoa. Ezagupen teorikoak eskainiko dira eta parte hartzaile bakoitzak espazio eszenikoa sortzeari buruzko proiektua egindo du.

Aurreinskripzioa Bilbao Eszenan bertan, edo 944.334.995 telefonora deituta, edo-ta posta-elektronikoaren bidez ([bilbaoeszena@ayto.bilbao.net](mailto:bilbaoeszena@ayto.bilbao.net)) egin daiteke, 2005eko urtarrilaren 12ra arte.

Aurreinskripzioaren ondoren ikastaroetan parte hartuko duten ikasleen hau-taketa egingo da; onartutakoek parte-hartzearen diploma jasoko dute.



# **“MARROIAK”:** **ZER DIRA ETA NOLA EKIDIN**

-Dokumentu hau hasierako bertsioa da ITU-B1era (International Telecommunications Union-Brown Group) bidali baino lehenago dagozkion gomendioak egiteko.

-Brown MoU Groupeko kide guztiei eskatzen zaie nahi eta ahal duten eritzia eta zuzenketa guztiak egiteko.

-Brown MoU Groupeko kideek aldiro eguneratuko dute dokumentu hau. Kolaborazioak helbide honetara bidali daitezke: "brown@xxx.es"

# 1-MARROIAREN DEFINIZIOA

"Brown" marroja inork egin nahi ez duen lana da.

Ikuuspuntuaren arabera, ñabardura ezberdinak har ditzake marroiak:

### **1.1. Nausiaren ikuspuntutik:**

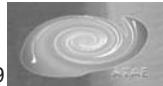
Entrepresaren garapen estratejikorako guztiz garrantzitsua den eta kontu handiz eta epe laburrenean bete behar den lana da.

## **1.2. Langilearen ikuspuntutik:**

Nagusiaren azken ateraldiaren ondorioz, ezertarako balio ez duen eta iada amaituta egon behar zuen zeregin batean buru belarri lanean aritzea da.

Marroiak ekar ditzakeen astungarriak:

- . premiatasuna
  - . gaukotasuna
  - . alebosia
  - . adar-iotzea



## **2- Marroia zertan igarri**

Orokorean, berehala ezagutzen dira marroiak, baina badaezpada irakurlea horrelakoetan jantzia ez badago eta atzematea zail egiten bazaio, hona hemen laguntza batzuk:

Hastapenak:

Marroiaren jaurtiketa honelako esaldien bidez egin ohi da:

"Aizu, ez duzu premiazko egitekorik izango, ezta?"

"Begira, gaur arratsaldean bertan konpondu beharreko kontu bat sortu zait"

### **Sintomak:**

Behin marroia gainean duyula, honelako sintomak ekarri izaten ditu:

-urduritasuna eta sosegu eza

-betaziak; loak hartzeko arazoak

-aldarte txarra, epea eta marroi-motaren araberakoa

-nagusia askoz sarriago hurbiltzen zaizu "zer moduz ari zaren" jakin nahian

-kafearen kontsumoaren gorakada nabarmena (eta kezkagarria)

-desorduetan ateratzen zara bulegotik, etxean bisitari zareneko sentsazio desatsegina duyula.

### **Erabateko frogak:**

Aurreko guztia ikusita, irakurleak begi bistean daukana marroia dela oraindik zalentzan ipintzen badu, erabateko frogak egin dezake:

-Lankideren bati ustezko marroi hori konpontzeko laguntza eskatu.

Lankideak hauen moduko aitzakiren bat botatzen badizu:

"nik horretaz ez dakit ezer "

"zeharo lanpetuta nago" (potrojorrearan dabilela argi eta garbi dagoenean)

"niri holakorik ez, mesedesz"

... orduan argi baino argiago dago benetako marroi borobil baten aurrean zaudela!

# udazkena/otoño

teatro principal antzokia



azaroak 13 noviembre 20:30

**“COSÌ FAN TUTTE”:** Opera



azaroak 18 noviembre 20:30

**ORQUESTA CLÁSICA DE PICARDIE**

clásica principal ( SCHUMANN -SCHUBERT )

azaroak 20 noviembre 20:30

**RICHARD GALLIANO SEPTET**

“PIAZZOLLA FOREVER”



azaroak 24 noviembre 20:30

**ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA**

azaroak 28 noviembre 12:30

**BANDA MUNICIPAL DE MÚSICA**

**UDAL MUSIKA BANDA**



VENTA DE ENTRADAS/ SARREREN SALMENTA  
A PARTIR DEL 26 DE OCTUBRE  
URRIAREN 26TIK AURRERA

# Aquí, tu Publicidad !! Colabora con ATAE !!

DANZA, MÚSICA, MOVIMIENTO, TEATRO, HUMOR,  
ENERGÍA Y SOBRETODO RITMO



TEATRO PRINCIPAL ANTZOKIA  
VITORIA-GASTEIZ  
ABENDUAK 22 DICIEMBRE, 20:30 H  
ABENDUAK 23 y 25 de DICIEMBRE, 20:30-23:00 H  
ABENDUAK 26 DICIEMBRE, 19:00 H

**Mayumana**

SOLD OUT

GIRA 2004

Hemen, zure  
publizitatea !!

¡ Aquí, tu  
publicidad !

Hemen zure publizitatea !!  
ATAE-rekin lan egin !!